

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся в среду,
9 ноября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным
вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/49/SR.14
14 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/49/16 (часть II), А/49/34, А/49/98, А/49/336, А/49/418, А/49/471 и А/49/560; А/С.5/49/1)

1. Г-жа МАСКИ (Непал) говорит, что делегация Непала приветствует доклад Генерального секретаря о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций (А/49/336) и его усилия по созданию интегрированного Департамента по вопросам администрации и управления, по перестройке политического и гуманитарного секторов Организации и по интеграции социально-экономических измерений развития. В последней области выражается надежда на положительное влияние на осуществление программы.
2. Непал также поддерживает инициативу по созданию к январю 1995 года транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, описываемой в докладе Генерального секретаря (А/С.5/49/1). Предлагаемая система подотчетности предоставляет руководителям средства для выполнения их работы и может также использоваться для оценки их деятельности. Она должна осуществляться на всех уровнях Секретариата, для того чтобы изменить культуру управления Организации. Поскольку система должна получить поддержку всех сотрудников, приветствуются усилия Секретариата по разработке "культуры мотивации", основанной на вознаграждениях и санкциях.
3. Важную роль в повышении эффективности новой системы подотчетности играют независимые внутренние механизмы надзора. Делегация Непала поэтому приветствует работу, проделанную Управлением инспекций и расследований и создание нового Управления служб внутреннего надзора, которому должны быть предоставлены большие финансовые и человеческие ресурсы. Она также одобряет рекомендации по улучшению функций надзора, сделанные Комиссией ревизоров, содержащиеся в записке Генерального секретаря (А/49/471). Она согласна с тем, что финансирование Комиссии должно осуществляться на той же основе, что и финансирование Управления служб внутреннего надзора.
4. В своем докладе (А/49/418) Специальная межправительственная рабочая группа экспертов, учрежденная резолюцией 48/218 А, сделала рекомендации по рассмотрению случаев предполагаемого мошенничества и злоупотреблений в Организации Объединенных Наций. Рекомендации, особенно те, которые касаются превентивных действий и быстрого наказания виновных, заслуживают поддержки.
5. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что его делегация всегда поддерживала любую инициативу, направленную на то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной, но нельзя сразу изменить культуру управления и отношение персонала, мотивацию и рабочие навыки. Цели перестройки должны быть четко сформулированы, и процесс должен быть закончен в установленное время. Чрезмерная задержка приведет к нестабильности и неблагоприятно отразится на моральном состоянии персонала. Приверженность государств-членов своим обязательствам является важной для успеха мероприятий.
6. Бангладеш поддерживает принцип децентрализации и приветствует предложение Генерального секретаря в этой области. Но полномочия должны соизмеряться с ответственностью, и поэтому необходимо создать баланс между децентрализацией и делегированием полномочий, с одной стороны, и централизованным контролем и контролем над ресурсами - с другой. Важно иметь эффективный механизм надзора для контроля перестройки, и разумно также, чтобы государства-

/...

члены осуществляли постоянное руководство этой деятельностью. Государства-члены ожидают самых высоких результатов во всех обсуждаемых областях. Важно поэтому обеспечить подотчетность на всех уровнях и обеспечить транспарентность деятельности по программе, особенно за счет международных конкурентных торгов и оценки контрактов. Кроме того, политика и процедуры набора кадров должны обеспечить справедливое географическое представительство в Организации Объединенных Наций.

7. Перестройка должна проводиться в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, и должны проводиться консультации с государствами-членами и межправительственными органами. К сожалению, некоторые крупные изменения произошли в Секретариате без таких консультаций. Следует также отметить, что комплексная система управленческой информации (КСУИ) играет важную роль в этой области. Наконец, его делегация одобряет замечания Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы (ОИГ), в частности в отношении механизма надзора и вовлечения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в процесс рассмотрения этих вопросов Комиссией.

8. Г-н АБДАЛЛА (Тунис) говорит, что тунисская делегация приветствует перестройку Организации Объединенных Наций и повышение ее эффективности. Однако эти изменения являются не самоцелью, а скорее средством обеспечения лучшего реагирования на новые требования. Ограниченность времени помешала Генеральному секретарю представить анализ последствий программы перестройки, но некоторые департаменты были реорганизованы, в частности Департамент операций по поддержанию мира, и значительное улучшение было достигнуто в планировании и управлении операциями на местах. Следует, однако, отметить, что финансовые трудности могут затруднить начало будущих операций.

9. Тунисская делегация отмечает открытое признание трудностей, связанных с переводом структур поддержки экономической деятельности в Женеву. Она уверена, что будет сделано все для устранения этих трудностей и выполнения программ торговли и развития.

10. Приветствуется создание Управления инспекций и расследований, поскольку его деятельность может лишь укрепить деятельность Организации. Исходя из этого, Тунис присоединился к консенсусу по резолюции 48/218 В.

11. Тунис всегда поддерживал превращение Найроби в штаб-квартиру Организации Объединенных Наций. Приветствуются некоторые меры, принятые в 1993 году, но нормы функционирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) требуют дальнейшего уточнения, особенно в контексте новой культуры управления. Он одобряет замечания Генерального секретаря относительно более тесного сотрудничества между ЮНЕП и Хабитат, содержащиеся в пункте 170 его доклада о перестройке. Приветствуется также положительный характер дискуссии по Отделению Организации Объединенных Наций в Вене, в частности указание на то, что в Вене могут проводиться и другие мероприятия.

12. Создание транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности является прекрасным шагом, и положительные рекомендации, сделанные Специальной межправительственной рабочей группой экспертов, требуют положительного рассмотрения.

13. Г-н ВАН Сяочу (Китай) отмечает, что перестройка Секретариата вызвана многочисленными новыми задачами, стоящими перед Организацией Объединенных Наций, и увеличением нагрузки на Секретариат в результате изменений ситуации в мире. Его делегация с удовлетворением отмечает, что в рамках деятельности по перестройке Генеральный секретарь решил создать три департамента в политическом и гуманитарном секторах и три - в экономическом и социальном

секторах, продемонстрировав, таким образом, свою точку зрения в отношении того, что Организация должна подходить к своим целям в области экономического и технического сотрудничества и развития с тем же чувством ответственности и настойчивости, как и к своим обязательствам в политической области и в области безопасности. Остается надеяться, что подход к этим шести департаментам будет одинаковым с точки зрения ресурсов, что даст им возможность внести важный вклад в экономическое и социальное развитие развивающихся стран.

14. Хотя решение Генерального секретаря создать департамент, конкретно занимающийся оказанием помощи и услуг развивающимся странам в области управления, созданием институтов и развитием людских ресурсов, необходимо и отвечает просьбам развивающихся стран, делегация Китая выражает сожаление по поводу того, что в ходе перестройки функции этого департамента сократились и что его ресурсы, как людские, так и финансовые, остаются на удручающе недостаточном уровне. Остается надеяться, что Генеральный секретарь примет быстрые меры для решения этой проблемы, с тем чтобы дать возможность департаменту эффективно выполнять свои функции, на благо социального и экономического развития развивающихся стран.

15. Как указал сам Генеральный секретарь, задача реформы Секретариата стоит постоянно и этапы реформы должны перемежаться с этапами закрепления успехов. Реформа и перестройка Секретариата продолжают уже более двух лет, и пришло время для соответствующего закрепления достигнутых успехов, причем в ближайшие годы не будут производиться дополнительные крупные структурные изменения. Это внушит уверенность сотрудникам Секретариата, поднимет их моральный дух и даст также возможность государствам-членам сделать всеобъемлющую оценку достигнутых успехов.

16. Китайская делегация приветствует предложение Генерального секретаря о создании эффективной транспарентной системы подотчетности и ответственности для руководителей программ, но указывает, что создание такой системы является скорее средством, а не конечной целью, а конечной целью является обеспечение того, чтобы сотрудники Секретариата сознательно работали в соответствии с целями и принципами Устава, выполняли решения Генеральной Ассамблеи и работали на благо государств-членов в полную силу. Вновь созданное Управление служб внутреннего надзора поможет обеспечить удовлетворительное выполнение своих обязанностей всеми сотрудниками Секретариата.

17. Однако, какими бы надежными ни были институционные и рабочие соглашения, Организация Объединенных Наций не может эффективно работать без стабильной финансовой основы; поэтому делегация Китая призывает все государства-члены попытаться выплатить свои начисленные взносы своевременно и полностью. В частности, основные доноры, не погасившие задолженность, должны проявить политическую добрую волю и выплатить свою задолженность как можно скорее для того, чтобы помочь Организации решить ее текущие финансовые проблемы. В будущем Организация Объединенных Наций должна действовать в рамках своих средств, особенно при проведении операций по поддержанию мира, и уделять особое внимание подлинной эффективности каждой операции и способности государств-членов нести бремя такой деятельности.

18. Г-н ДЭИР (Мьянма) благодарит Генерального секретаря за его быструю реакцию на просьбу Генеральной Ассамблеи о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности и призывает его ускорить пересмотр справочных документов, включая Руководство по организации, Кодекс поведения, Пособие по кадровым вопросам, Финансовые правила, Справочник по вопросам управления деятельностью на местах и соответствующие процедурные пособия. Скорейшее получение этих документов значительно облегчит транспарентность Организации - элемент, который нельзя переоценить.

19. Со своей стороны, делегирование полномочий в виде предоставления права на использование людских и материальных ресурсов, увеличение финансовых ресурсов и принятие решений, необходимых для выполнения работы, должны соизмеряться с возложением ответственности и подотчетностью.

20. На протяжении ряда лет в Организации Объединенных Наций отсутствовала эффективная система борьбы с потенциально слабыми работниками в среде ее персонала. Теперь больше, чем когда-либо, стала необходимой система вознаграждения за хорошее поведение и работу и наказания за уклонение от исполнения долга, некомпетентность и злостное нарушение правил и положений. При переработке официального кодекса поведения Организации Объединенных Наций Секретариат должен настойчиво просить все другие соответствующие организации Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и бреттонвудские учреждения, представить свои предложения. Пересмотренный кодекс должен применяться не только по отношению к международным гражданским служащим, но и к тем, кто участвует в операциях по поддержанию мира. Пересмотр должен также охватывать проблемы мошенничества и другой криминальной деятельности.

21. Его делегация одобряет доклад и рекомендации Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, содержащийся в документе A/49/418. Она также приветствует откровенный доклад Управления инспекций и расследований, содержащийся в документе A/49/449. Однако нехватка ресурсов, для того чтобы дать Управлению возможность эффективно функционировать, является причиной озабоченности, и текущее состояние дел должно быть исправлено в самую первую очередь.

22. Что касается рассмотрения юрисдикционного и процедурного механизма, применяемого в отношении предполагаемых случаев мошенничества в Организации Объединенных Наций, должны быть приняты все необходимые меры для того, чтобы избежать создания новых вспомогательных органов и вытекающего отсюда дублирования функций и разбазаривания фондов. Поэтому следует рассмотреть вопрос о расширении областей компетенции существующих механизмов, таких, как Административный трибунал Организации Объединенных Наций и Объединенный дисциплинарный комитет, с тем чтобы дать им возможность справиться с дополнительными обсуждаемыми проблемами. Следует также предусмотреть передачу в случае необходимости соответствующих дел в национальные суды государств-членов, особенно тех, гражданином которых является сотрудник и/или на территории которых совершается нарушение. Помимо чисто гражданских дел, возможно, необходимо прибегать к национальным судам в случае уголовных преступлений. Важно, чтобы любой из обвиняемых в серьезных должностных преступлениях имел право на должное рассмотрение своего дела, достаточную защиту и апелляцию.

23. Организация Объединенных Наций не может разрешить новые беспрецедентные проблемы, с которыми она сталкивается, с помощью жестких правил и положений о персонале, которые сами по себе не ведут к постоянному процессу рассмотрения и пересмотра. Хотя поправки к правилам и положениям, возможно, необходимы, их недостаточно для предотвращения должностных преступлений и незаконного присвоения. Периодические семинары по переориентации, для того чтобы дать новую мотивацию и выработать правильное отношение у сотрудников, также потребуются для достижения желаемого уровня культуры управления в рамках Организации.

24. Г-н ВОРОНЕЦКИЙ (Польша) говорит, что существует прямая связь между своевременной уплатой начисленных взносов и эффективным использованием ресурсов Организацией. Эта связь не должна ставить под угрозу осуществление целей Организации. В равной степени важна необходимость обеспечения того, чтобы запросы по программам соответствовали ресурсам, выделенным на их осуществление.

25. Доклад о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности (A/C.5/49/1*) наряду со вспомогательными докладами, содержащимися в документах A/49/301, A/49/310 и A/49/449, предвещают повышение уровня часто критикуемой культуры управления Организацией. Его делегация приветствует политическую волю, которую проявил Секретариат в отношении внедрения новой системы. Любая система подотчетности и ответственности руководства, однако, должна дополняться четким делегированием полномочий как в Центральных учреждениях, так и в поле.

26. Успех в поднятии уровня новой культуры управления с помощью системы зависит от таких факторов, как эффективная децентрализация и усиление подотчетности на всех уровнях; транспарентность и гибкость в определении мандатов на использование ресурсов; улучшение качества людских ресурсов за счет осуществления новой системы оценки показателей деятельности, подготовки и переподготовки, вознаграждения или наказания сотрудников и предоставления руководителям больших прав в отношении набора и увольнения персонала. При создании новой культуры управления необходимо помнить, что люди определяют успех или провал любой реформы управления. Ясно, что Организация Объединенных Наций не может просто скопировать практику частного сектора, хотя некоторые аспекты, возможно, могут быть использованы в контексте Организации Объединенных Наций. Вопрос заключается в настоящее время в том, как сделать так, чтобы руководители Организации Объединенных Наций руководили программами, а не занимались просто администрированием.

27. На эффективность деятельности Организации влияют не только внутренние, но также и внешние факторы, особенно руководящие указания, которые Секретариат получает от государств-членов. Хотя легко подвергать Секретариат заслуженной критике, менее популярно для государств-членов заниматься самокритикой в отношении согласованности, четкости и самостоятельности мандатов, одобренных ими, и докладов, которые они просят Секретариат представлять им. Государства-члены не должны требовать невозможного от Организации, если они не готовы предоставить ей необходимые ресурсы.

28. Новые процедуры подотчетности не должны ложиться тяжким бременем на Организацию и тем самым мешать выполнению актуальной программы. Необходимо находить соответствующий баланс между необходимостью контроля и надзора со стороны центральной администрации и делегированием полномочий и ответственностью руководителей за осуществление программ и использование ресурсов. Кроме того, существующая структура межправительственного механизма часто не отражает существующих приоритетов. Например, права человека и гуманитарные вопросы, включая чрезвычайную помощь, низко котируются среди приоритетов Организации. Органы, ответственные за подготовку программ, составление бюджета и общесистемную координацию, также должны более эффективно взаимодействовать между собой, для того чтобы ускорить работу Пятого комитета и других органов.

29. Новая система подотчетности должна облегчить перераспределение ресурсов на новые или более приоритетные виды деятельности. Что нужно решать, так это вопрос о том, в каких пределах решения должны оставляться за руководителями программ и какими должны быть prerogatives межправительственных органов.

30. Польша полностью поддерживает рекомендацию, содержащуюся в документе A/49/301, о том, что среднесрочный план должен стать основным стратегическим документом Организации скорее на четыре года, а не на шесть лет. Для успеха подготовки программ и реформы управления важно также выявить цели и ожидаемые результаты по каждой подпрограмме. Кроме того, ряд подпрограмм должен быть резко сокращен в интересах консолидации и ликвидации балласта. Если эти предварительные условия будут выполнены с помощью совместных усилий правительств и Секретариата, новый формат может действительно укрепить стратегическое

планирование, позволит установить связи между целями, которые будут сформулированы, распределить ресурсы между программами и произвести оценку результатов.

31. Его делегация приветствует намерение Генерального секретаря в максимальной степени повысить эффективность использования выделенных ресурсов и провести обзор с целью оценки степени, в какой дополнительные поступления от мер, направленных на повышение рентабельности, могут быть использованы, не оказывая отрицательного влияния на выполнение мандатов. Она также одобряет его выбор приоритетов и его намерение дальше укреплять функции внутреннего надзора Организации.

32. Внутренний контроль является другой предпосылкой успеха выполнения предлагаемого плана децентрализации, в котором большая подотчетность и ответственность должны сопровождаться большими полномочиями. Важная роль такого контроля во внедрении новой системы вытекает из необходимости контролировать процесс, а не просто проверять и контролировать выполнение программ. Тесное сотрудничество между внутренними и внешними органами надзора обеспечивает наилучшие имеющиеся гарантии эффективного контроля в рамках Организации. Польша надеется на большую транспарентность и более согласованную политику, включая более представительную сеть поставщиков товаров и услуг, необходимых для проведения операций по поддержанию мира и других полевых миссий. Фактически контракты и закупки являются одной из областей, где необходимы значительные улучшения, если Организация Объединенных Наций и ее организации хотят обеспечить наиболее эффективное использование затраченных средств.

33. Успех в повышении эффективности функционирования Организации будет, возможно, лучшим подарком, который Организация может поднести как своим членам, так и себе. Накануне пятидесятой годовщины важно повысить возможности Организации в достижении текущих и будущих стратегических целей и установлении приоритетов. Создание эффективной системы подотчетности и ответственности будет способствовать созданию организации, осуществляющей свои миссии и добывающей результаты, о создании которой мечтает мировое сообщество в целом.

34. Г-н ОРАНЖ (Беларусь) говорит, что процесс реформирования Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности ее функционирования выходит на качественно новый уровень. Без радикальных и последовательных действий Организация Объединенных Наций не сможет адекватно и оперативно реагировать на вызовы современности, не сможет стать надежным инструментом обеспечения мира и безопасности на планете. Организация Объединенных Наций представляется настолько сложным механизмом, что процесс перестройки должен предусматривать органическое единство многих составляющих элементов. О результативности перемен для Организации позволит судить только время; должное внимание следует отдавать сохранению преемственности, что должно являться одним из важнейших элементов перестройки. Кроме того, реформы при всей их значимости не должны ложиться непомерным бременем на бюджет Организации Объединенных Наций, который и так испытывает значительные перегрузки, и перестройка должна четко увязываться с программной деятельностью и ее конкретными результатами. В этом смысле доклад Генерального секретаря о перестройке носит несколько абстрактный характер, и, как отмечалось на тридцать четвертой сессии Комитета по программе и координации (КПК), выполнение ряда программ "зависает" в силу различных трудностей организационного и финансового характера.

35. Создание транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности с нормальной обратной связью между Секретариатом и государствами-членами - чрезвычайно сложная задача, которая не может быть решена без усиления системы надзора. Поэтому усилия, предпринимаемые Организацией по укреплению операций по надзору, привели к положительным результатам в деле повышения эффективности. Но недостаточно идти лишь по пути создания новых подразделений, которые непременно начнут дублировать друг друга. Совершенствование

системы является важным средством изменения культуры Организации Объединенных Наций. Нельзя добиться улучшения системы подотчетности и ответственности без подготовки и переподготовки кадров. Децентрализация и делегирование ответственности, безусловно, открывают новые возможности, но они должны сопровождаться повышением уровня ответственности подотчетности и контроля на всех уровнях.

36. Некоторые делегации справедливо указывали на необходимость уделения должного внимания "зонам риска" в деятельности Организации. К такой зоне можно отнести группы проблем, связанных с осуществлением операций по поддержанию мира: только широкомасштабный и комплексный подход поможет Организации Объединенных Наций избежать серьезных ошибок в планировании и управлении операциями по поддержанию мира. Его делегация может поддержать любые инициативы, направленные и связанные с усилением оценки, контроля и прогноза. Создание рабочей группы высокого уровня внешних экспертов для рассмотрения процедуры закупок является своевременным и правильным шагом.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (A/48/516 и Add.1, A/48/572, A/48/587; A/49/5 (Vols. I-IV) и Add.1-9, A/49/214, A/49/348 и Add.1-2, A/49/368 и Corr.1 и A/49/547)

37. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что финансовые ведомости и выводы Комиссии ревизоров представляют основу для оценки эффективности использования финансовых ресурсов организациями системы Организации Объединенных Наций. Комиссия ревизоров является важным механизмом внешнего финансового и административного контроля и помогает выявить случаи неправильного или небрежного использования выделяемых ресурсов. Поэтому укреплению Комиссии придется важное значение.

38. Обнадеживает тот факт, что в большинстве случаев Комиссия не только констатирует факты нарушений или неэффективного расходования средств, но и выносит рекомендации, в которых предпринимаются попытки предусмотреть превентивные меры по их исправлению. Недостатки, выявленные Комиссией в таких областях, как бюджетный контроль за расходующими средствами, очевидные нарушения в закупочной деятельности, нерациональное расходование средств в издательской сфере, вызывают серьезную обеспокоенность.

39. В своем докладе (A/49/214) Комиссия напоминает, что она получила сведения о 74 случаях мошенничества или вероятного мошенничества на общую сумму почти в 2 млн. долл. США за 1992-1993 годы в девяти организациях. В этом контексте отмечается, что Специальная межправительственная рабочая группа экспертов, созданная во исполнение резолюции 48/218 А, указала в своем докладе (A/49/418), что Секретариат дает исключительно узкое толкование термина "мошенничество". По мнению его делегации, Секретариату, учитывая качественно новые механизмы внутреннего контроля, следует заняться этим вопросом и найти адекватное определение термина "мошенничество" или "вероятное мошенничество". Удивительно, что Секретариат при использовании термина "мошенничество" исключает случаи расточительства, злоупотребления, утраты имущества или предоставления вводящей в заблуждение финансовой информации. В этой связи его делегация хотела бы знать, как квалифицировать случаи несанкционированных закупок продовольствия по завышенным ценам в ЮНОМОЗ, похищения автомобилей в ЮНТАК, случаи явной переплаты за топливо в 1,8 млн. долл. США в СООНО и многие другие случаи, вскрытые Комиссией.

40. Его делегация приветствует представление отдельных докладов по операциям по поддержанию мира. Ключевой проблемой, выявленной Комиссией ревизоров, является нездоровая ситуация в

области закупок, по поводу чего в течение более чем года многие делегации, включая его делегацию, высказывали серьезные замечания. Опасения государств-членов полностью подтвердились выводами, сделанными Комиссией. В целом его делегация разделяет рекомендации Комиссии по устранению недостатков в этой сфере деятельности ООН и приветствует меры, предпринимаемые Секретариатом по обеспечению большей объективности, беспристрастности и транспарентности закупочного процесса.

41. В целом полностью поддерживая идею Комиссии о подключении к закупкам товаров и услуг для Организации Объединенных Наций профессионалов высокого уровня, его делегация обращает внимание на необходимость осторожного и внимательного подхода к приему на работу в секции закупок Секретариата сотрудников из компаний, которые являются деловыми партнерами и поставщиками товаров и услуг для Организации Объединенных Наций.

42. Его делегация согласна с выводами Комиссии о необходимости искоренения элементов формализма в работе Комитета по контрактам и перестройки его деятельности. Члены Комитета должны нести ответственность за принятые им решения по утверждению контрактов или закупок. Дополнительного изучения заслуживает вопрос распределения обязанностей и функций между Центральными учреждениями и миссиями на местах в области закупок, включая не только финансово-закупочные лимиты, но и перечень товаров и услуг, подпадающих под юрисдикцию закупочных служб Централных учреждений или миссий.

43. Что касается выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров по другим направлениям деятельности Организации, его делегация находит исключительно интересными и заслуживающими дополнительного внимания со стороны администрации ее рекомендации в области издательской службы, технического сотрудничества, расходов по персоналу, конференционного обслуживания. Интересны выводы Комиссии и по управлению наличными средствами, особенно в том, что касается максимального повышения процентных поступлений от временно свободных наличных средств.

44. Однако, какими бы важными и интересными ни были рекомендации Комиссии ревизоров, решающее значение имеет действенная реализация этих рекомендаций на практике. Его делегация приветствует то значение, которое придают вопросу уровня выполнения рекомендаций Комиссии как сама Комиссия, так и ККАБВ, о чем говорится в пунктах 34 и 36 доклада Консультативного комитета (А/49/547).

45. Г-н ФЛОРЕНСИУ (Бразилия) выражает удовлетворение качеством докладов, подготовленных Комиссией ревизоров и говорит, что недавнее создание Управления служб внутреннего надзора еще больше усилит связь между внешним и внутренним контролем. Его делегация приветствует тот факт, что в соответствии с резолюцией 47/211 был выпущен доклад, содержащий основные выводы и заключения проведенных ей ревизий (А/49/214). Полностью оправдана подготовка отдельного доклада по операциям по поддержанию мира, в частности учитывая размер бюджета на проведение операций по поддержанию мира.

46. Закупки являются одним из источников озабоченности государств-членов, в частности, поскольку связанные с ними крупные суммы образуют значительный рынок для поставщиков товаров и услуг из различных государств-членов. Однако проблемы, указанные Комиссией ревизоров, не ограничиваются операциями по поддержанию мира, но связаны также с расходами из регулярного бюджета и с программами технического сотрудничества. Недостатки, выявленные в связи с операциями по поддержанию мира, таким образом являются частью более широкой проблемы, которая в значительной мере связана с тем, что в Организации отсутствует культура управления, имеющая целью обеспечить беспристрастность, транспарентность и открытую конкуренцию. Его делегация, в частности, приветствует создание межправительственной рабочей

группы для анализа всех аспектов этой проблемы. Рекомендации, касающиеся процедур закупок, должны быть одобрены государствами-членами. Следует сделать несколько исключений из правил, регулирующих практику проведения конкурентных торгов; в тех случаях, когда исключения абсолютно необходимы, следует указать причины, оправдывающие их, и руководитель, ответственный за принятие решений, должен нести за них ответственность. По мнению его делегации, основная проблема заключается в ограниченном числе поставщиков, которые, как указал Консультативный комитет, создают среду, в которой вряд ли можно обеспечить наиболее эффективное использование затраченных средств. Реестр поставщиков не только ограничен, но он очень редко обновляется, и поставщики уверены в том, что не будет систематически осуществляться контроль качества товаров и услуг, закупаемых для Организации.

47. Деятельность по устранению недостатков может планироваться в соответствии с нормами, изложенными в бразильской конституции, которая предусматривает, что правительственные департаменты и учреждения должны широко информировать общественность о всех сделках, связанных с закупкой товаров и услуг. В Организации Объединенных Наций предложения о представлении заявок должны широко рекламироваться и реестр поставщиков и резюме всех отчетов о контрактах должны распространяться среди государств-членов таким же образом, как это делается в отношении объявлений в вакансиях.

48. Есть основание полагать, что компании из развивающихся стран перепредставлены в списке поставщиков. Не следует делать упор на соображения справедливого географического распределения в ущерб обеспечению наиболее эффективного использования затраченных средств. Однако хорошо известно, что компании из развивающихся стран занимают значительную долю наиболее конкурентных рынков и не следует мешать им делать поставки для Организации Объединенных Наций, когда они могут отвечать требованиям, касающимся цены, качества и своевременной доставки.

49. Его делегация принимает к сведению замечания ККАБВ в отношении распределения работы и ресурсов Комиссии ревизоров. Однако его делегация озабочена тем, чтобы частые дополнительные просьбы о проведении ревизий не препятствовали должному осуществлению программы работы Комиссии.

50. Его делегация разделяет мнение Комиссии ревизоров в отношении круга ведения ее членов и согласна с расписанием, предложенным в документе A/49/368 и поправках к нему.

51. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что доклады Комиссии ревизоров наталкивают на мысли и подчеркивают необходимость принятия надлежащих мер по ее рекомендациям, касающимся усилий Генерального секретаря по повышению эффективности управления. Вызывает озабоченность тот факт, что Комиссия квалифицировала свои мнения в отношении финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), помимо прочих, и операций по поддержанию мира. Вызывает также озабоченность тот факт, что не проводилось соответствующей физической инвентаризации имущества в Центральных учреждениях с 1987 года. Эффективные процедуры закупок и инвентаризации являются важным средством гарантии финансовых интересов Организации. Генеральная Ассамблея принимает аналогичные резолюции по этому вопросу почти каждый год, но ситуация не меняется.

52. Его делегация будет приветствовать полное выполнение рекомендаций Комиссии по практике закупок. Приветствуется также предлагаемый обзор политики и процедур в области закупок независимой группой экспертов. Закупка услуг, в частности консультантов в области поддержания мира, должна быть сведена к минимуму. Комиссия правильно отмечает, что при предоставлении

таких услуг не всегда должным образом учитывался фактор справедливого географического представительства.

53. Организация Объединенных Наций играет важную роль в улучшении политического, экономического и социального положения в государствах-членах. Поэтому все государства-члены должны по-прежнему нести ответственность за эффективное управление в осуществлении мандатов Организации.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комиссию о том, что он получил от Председателя Комитета персонала Организации Объединенных Наций письмо с просьбой разрешить ему выступить в Пятом комитете на текущей сессии по пункту 113 повестки дня. Он также получил письмо от Председателя Федерации ассоциации международных гражданских служащих (ФАМГС) с просьбой от имени Федерации разрешить ему выступить в Комитете по пункту 114 повестки дня.

55. В свете изменений в составе органа представителей персонала, произошедших после принятия резолюции 35/213 Генеральной Ассамблеи, Административный комитет по координации (АКК) и его вспомогательный орган - Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ), Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) разрешили Координационному комитету независимых союзов и ассоциаций персонала ООН (ККНСАП) выступить на той же основе, что и ФАМГС.

56. Поэтому он предлагает, что в соответствии с практикой Комитета на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи он, возможно, пожелает пригласить представителей ККНСАП и представителя ФАМГС сделать устные заявления по пунктам 113 и 114.

57. Предложение принимается.

58. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), выступая в качестве координатора по пунктам 127 и 130 повестки дня, говорит, что в ходе неофициальных консультаций на последней сессии Секретариат представил Комитету дополнительную информацию по бюджету, которая не была представлена Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Ее просили обратиться к Председателю Пятого комитета с просьбой выяснить точку зрения Председателя ККАВВ по представленной информации, по возможности, на следующем неофициальном заседании.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на исключительной основе и с целью облегчения консенсуса он, если Комитет пожелает этого, пригласит Председателя ККАВВ принять участие в работе следующего неофициального заседания, когда он сможет обсудить рекомендации Комитета, содержащиеся в документе A/49/501, в свете дополнительной информации, полученной Секретариатом.

60. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.